



Bruksanvisning för trådlös dörrklocka

Bruksanvisning for trådløs ringeklokke

Instrukcja obsługi bezprzewodowego dzwonka do drzwi

Operating Instructions for Wireless Door Chime

444-014



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

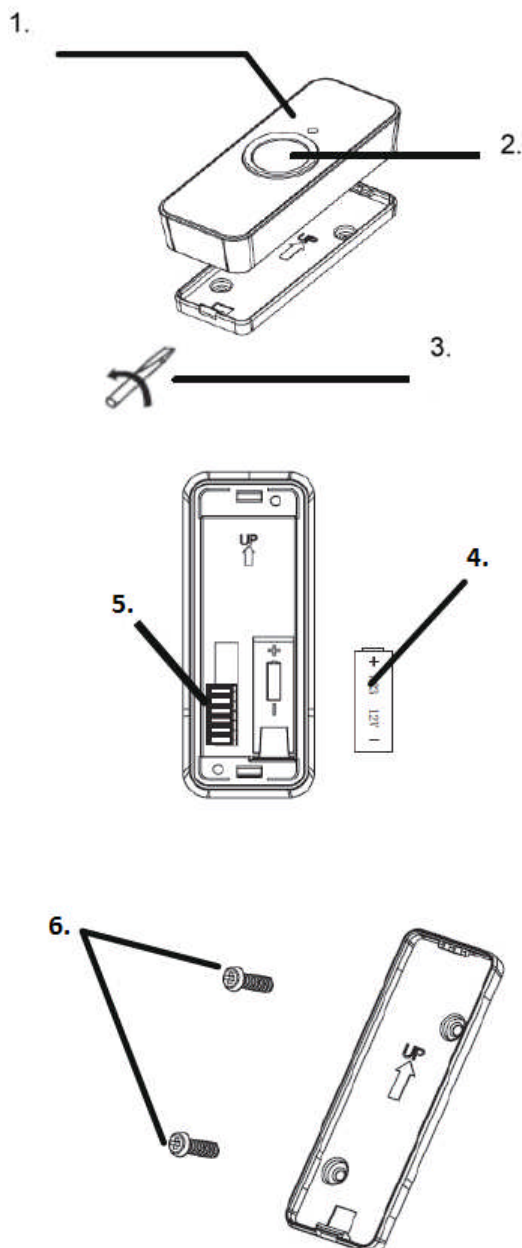
Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

TEKNISKA DATA

Batteri sändare	1 st 12 V 23A (ingår)
Batteri mottagare	3 st 1,5 V AA (ingår inte) eller ansluts till dator med USB-kabel
Räckvidd	100m vid hinderfria förhållanden

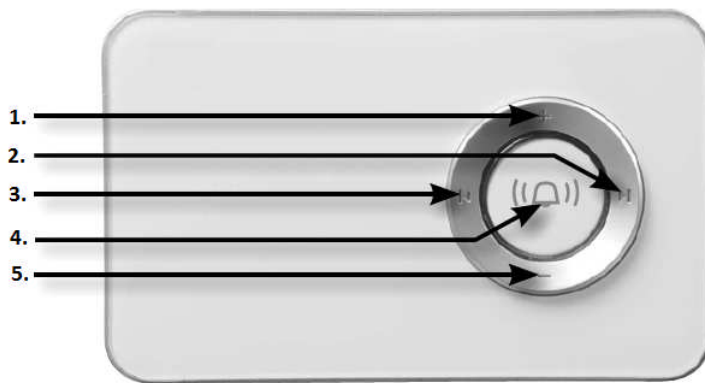
BESKRIVNING

Sändare

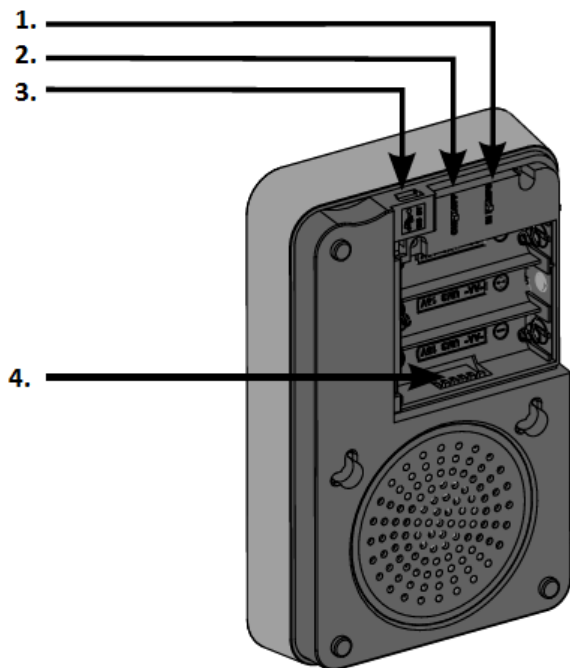


1. Indikeringslampa
2. Tryckknapp
3. Lossa sändarens hölje med en liten spårskruvmejsel
4. Sätt i ett 12 V 23A-batteri och sätt tillbaka höljet
5. DIP-omkopplare
6. Montera sändaren på dörren med två skruvar.

Mottagare



1. Högre volym
2. Nästa melodi
3. Föregående melodi
4. Spela/stoppa vald melodi
5. Lägre volym



1. IN/MP3
2. Strömbrytare
3. USB-anlutning
4. DIP-omkopplare

HANDHAVANDE

Funktioner

- Dörrklocka som kan ladda ned och spela låtar i MP3-format.
- 32 förinspelade melodier och >230 MB internminne.
- DIP-omkopplare för att undvika störningar.

Melodier

Sätt omkopplaren IN/MP3 i läge MP3 för att använda MP3-filerna i internminnet.
Sätt omkopplaren IN/MP3 i läge IN för att använda de 32 förinspelade melodierna.

Val av melodi

Bläddra mellan melodierna med knapparna ►| och |◄ på mottagaren. Lyssna på melodierna och tryck på mittknappen för att välja.

Volyminställning

Ställ in ljudvolymen med knapparna + och - på mottagaren.

Avstängning

Sätt strömbrytaren på mottagaren i läget OFF.

Kanalinställning

Ställ in DIP-omkopplaren på sändaren och mottagaren på samma kanal för att undvika störningar från andra trådlösa enheter.

USB-anslutning

Anslut mottagaren till dator med USB-kabel för att överföra MP3-låtar. Anslutningen kan även användas för strömförsörjning.

MP3-redigerare

1. Installera programmet MP3 Editor v1.0.exe som finns på den medföljande CD-skivan.
2. Klicka på programikonen på skrivbordet.
3. Redigerarens fönster öppnas.

Klicka på  för att lägga till MP3-filer i listan.

Markera en fil och klicka på  för att spela upp låten.

4. Redigera genom att välja filen och markera starttid och sluttid på tidslinjen.

Klicka på  . Ange var den redigerade MP3-filen ska sparas.

VIKTIGT! Du måste spela en låt innan du kan redigera den.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

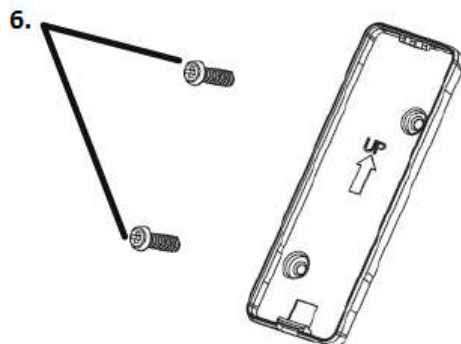
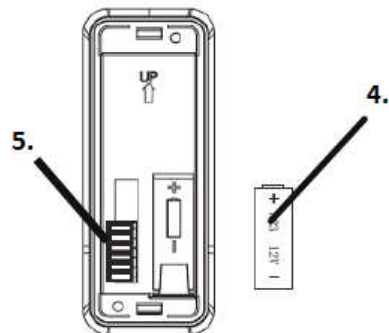
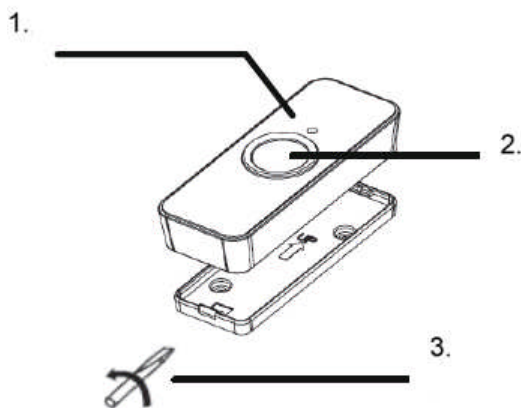
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



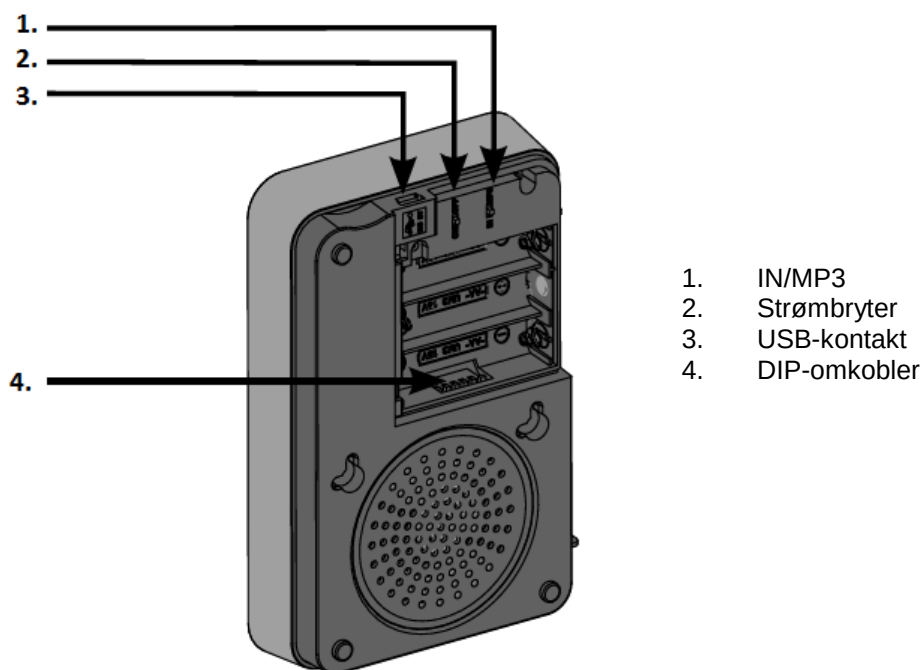
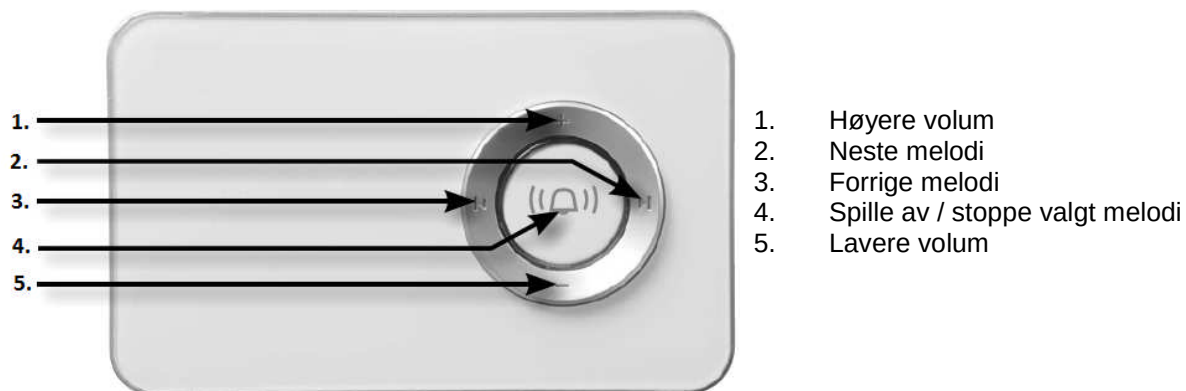
Les bruksanvisningen nøye før bruk!**TEKNISKE DATA**

Batteri, sender	1 stk. 12 V 23A (medfølger)
Batteri, mottaker	3 stk. 1,5 V AA (medfølger ikke) eller kobles til datamaskin med USB-kabel
Rekkevidde	100 m ved hindringsfrie forhold

BESKRIVELSE**Sender**

1. Indikatorlampe
2. Trykknapp
3. Løsne senderens deksel med en liten flatskrutrekker.
4. Sett inn et 23A-batteri på 12 V og sett dekselet tilbake på plass.
5. DIP-omkobler
6. Monter senderen på døren med to skruer.

Mottaker



BRUK

Funksjoner

- ringeklokke som kan laste ned og spille av låter i MP3-format
- 32 forhåndsinnspilte melodier og internminne på over 230 MB
- DIP-omkobler for å unngå forstyrrelser

Melodier

Sett omkobleren IN/MP3 i stillingen MP3 for å bruke MP3-filene i internminnet.
Sett omkobleren IN/MP3 i stillingen IN for å bruke de 32 forhåndsinnspilte melodiene.

Valg av melodi

Bla gjennom melodiene med knappene ►| og |◄ på mottakeren. Lytt til melodiene og trykk på midtknappen for å velge.

Voluminnstilling

Still inn lydvolument med knappene + og - på mottakeren.

Avslåing

Sett strømbryteren på mottakeren i stillingen OFF.

Kanalinnstilling

Still inn DIP-omkobleren på senderen og mottakeren på samme kanal for å unngå forstyrrelser fra andre trådløse enheter.

USB-kontakt

Koble mottakeren til en datamaskin med en USB-kabel for å overføre MP3-låter. Kontakten kan også brukes til å koble til strøm.

MP3-redigeringsprogram

1. Installer programmet MP3 Editor v1.0.exe, som du finner på den medfølgende CD-platen.
2. Klikk på programikonet på skrivebordet.
3. Redigeringsprogrammets vindu åpnes.

Klikk på  for å legge til MP3-filer på listen.

Merk en fil og klikk på  for å spille av låten.

4. Rediger ved å velge filen og merke av starttid og sluttid på tidslinjen.

Klikk på  . Angi hvor den redigerte MP3-filen skal lagres.

VIKTIG! Du må spille av en låt før du kan redigere den.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



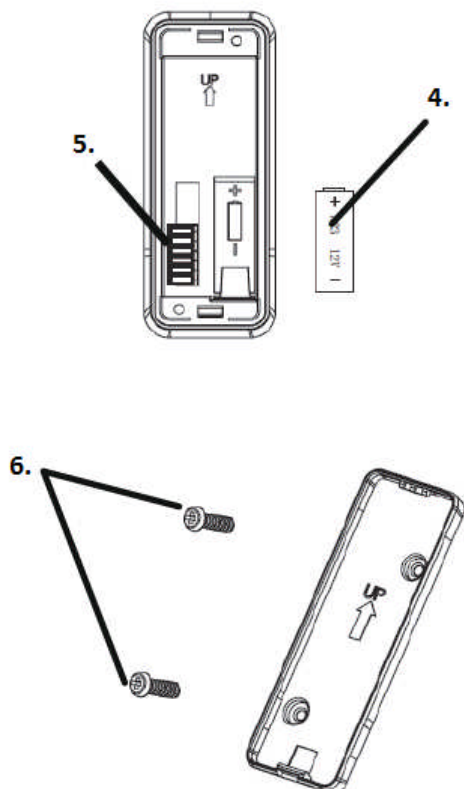
Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

DANE TECHNICZNE

Bateria nadajnika	1 szt. 12 V 23 A (w zestawie)
Bateria odbiornika	3 szt. 1,5 V AA (nie wchodzi w skład zestawu) lub podłączenie do komputera za pomocą kabla USB
Zasięg	100 m w warunkach bez przeszkód

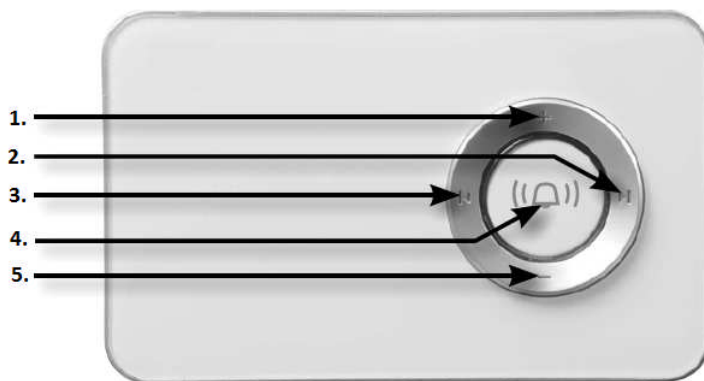
OPIS

Nadajnik

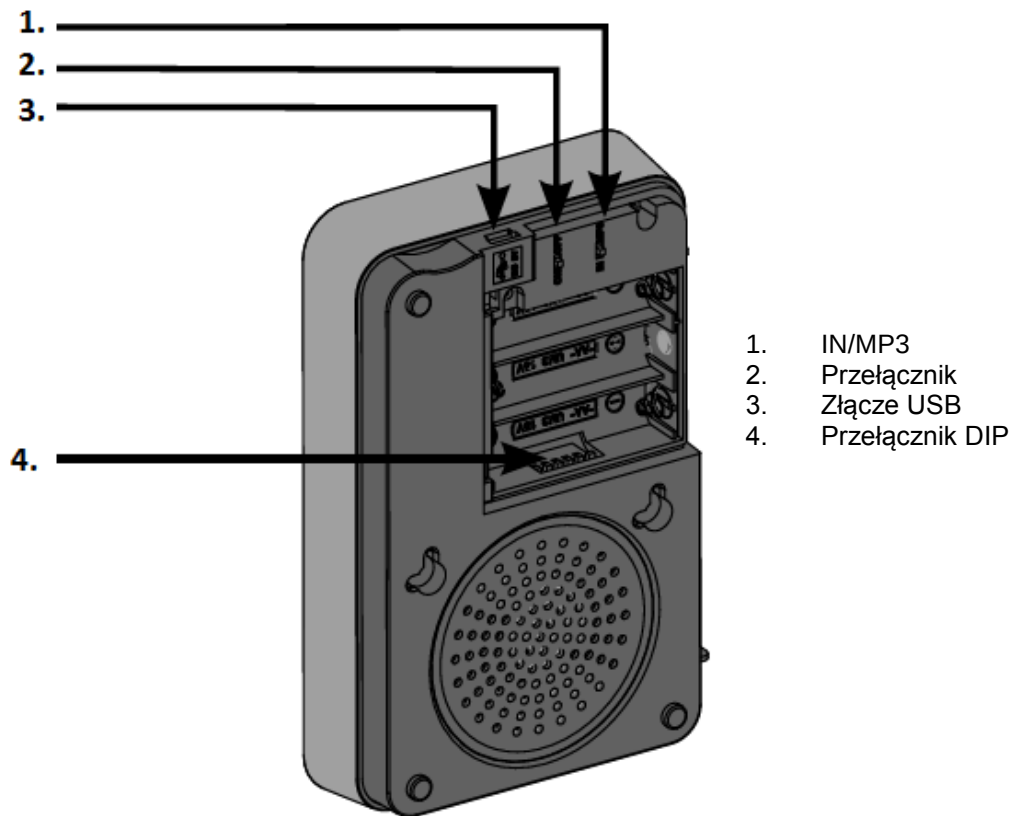


1. Lampka kontrolna
2. Przycisk
3. Zdejmij obudowę nadajnika za pomocą małego śrubokrętu.
4. Włóż baterię 12 V 23 A i załóż z powrotem obudowę.
5. Przełącznik DIP
6. Zamontuj nadajnik na drzwiach przy pomocy dwóch śrub.

Odbiornik



1. Głośniej
2. Następna melodia
3. Poprzednia melodia
4. Odtwarzanie/zatrzymanie wybranej melodii
5. Ciszej



OBSŁUGA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Funkcje

- Dzwonek do drzwi, który może pobierać i odtwarzać utwory w formacie mp3.
- 32 nagranych melodii i >230 MB pamięci wewnętrznej.
- Przełącznik DIP pozwala uniknąć zakłóceń.

Melodie

Ustaw przełącznik IN/MP3 w położeniu MP3, aby skorzystać z plików mp3 w pamięci wewnętrznej.
Ustaw przełącznik IN/MP3 w położeniu IN, aby wykorzystać 32 nagrane melodie.

Wybór melodii

Przewijanie melodii za pomocą przycisków ► | i ◀ na odbiorniku. Odsłuchaj melodie i naciśnij środkowy przycisk, aby wybrać.

Regulacja głośności

Ustaw siłę głosu za pomocą przycisków + i - na odbiorniku.

Wyłączanie

Ustaw przełącznik na odbiorniku w pozycji OFF (WYŁ).

Ustawianie kanału

Ustaw przełącznik DIP w nadajniku i odbiorniku na tym samym kanale, aby uniknąć zakłóceń z innych urządzeń bezprzewodowych.

Złącze USB

Podłącz odbiornik do komputera za pomocą kabla USB, aby przenieść pliki mp3. Połączenie może również być wykorzystywane jako źródło zasilania.

Edytor mp3

1. Zainstaluj program MP3 Editor v1.0.exe, który znajduje się na dołączonej płycie CD.
2. Kliknij ikonę programu na pulpicie.
3. Otworzy się okno edytora.

Kliknij , aby dodać pliki mp3 do listy.

Zaznacz jeden plik i kliknij , aby odtworzyć utwór.

4. Edytuj plik, wybierając go i zaznaczając początek i koniec na osi czasu.



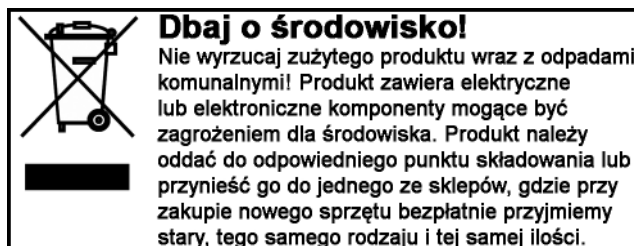
Kliknij:  . Podaj, gdzie edytowany plik mp3 ma zostać zapisany.

WAŻNE! Przed edycją utworu musisz go odtworzyć.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



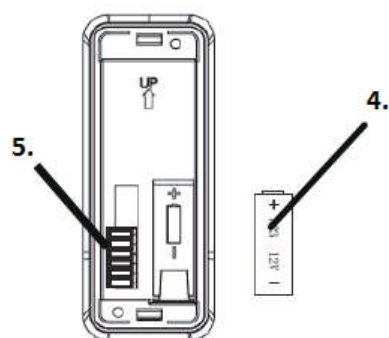
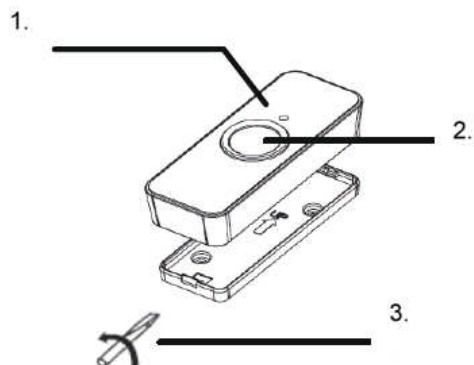
Read the Operating Instructions carefully before use!

TECHNICAL DATA

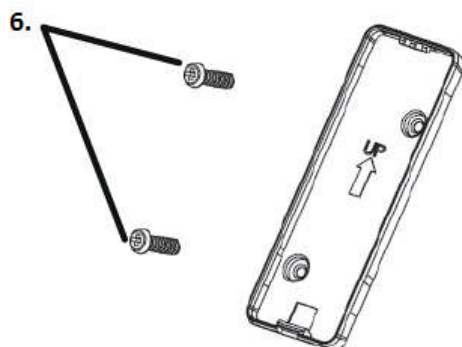
Transmitter	One 12V 23A battery (included)
Receiver	Three 1.5V AA batteries (not included) or connection to PC via USB cable
Range	100 metres (unobstructed reception)

DESCRIPTION

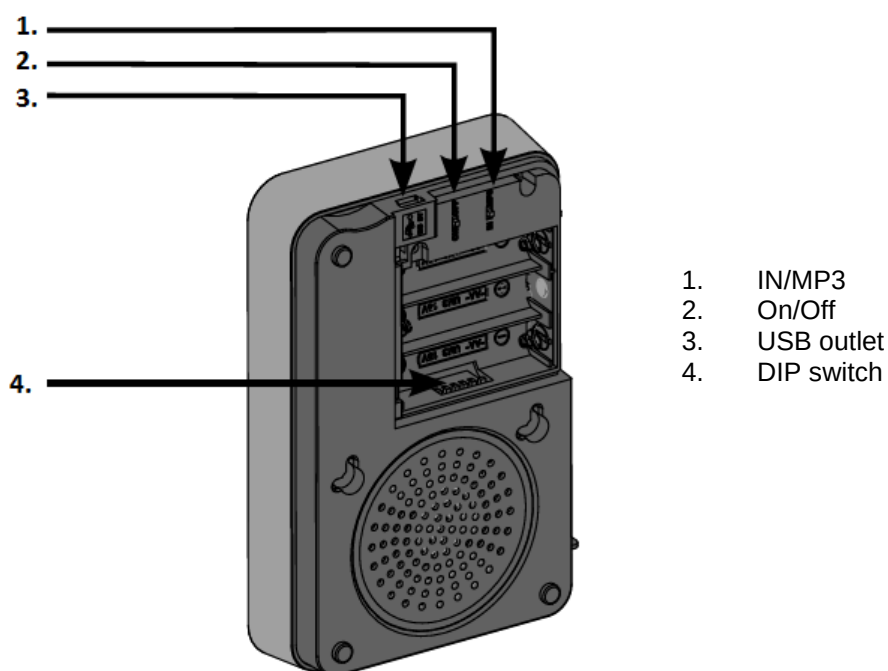
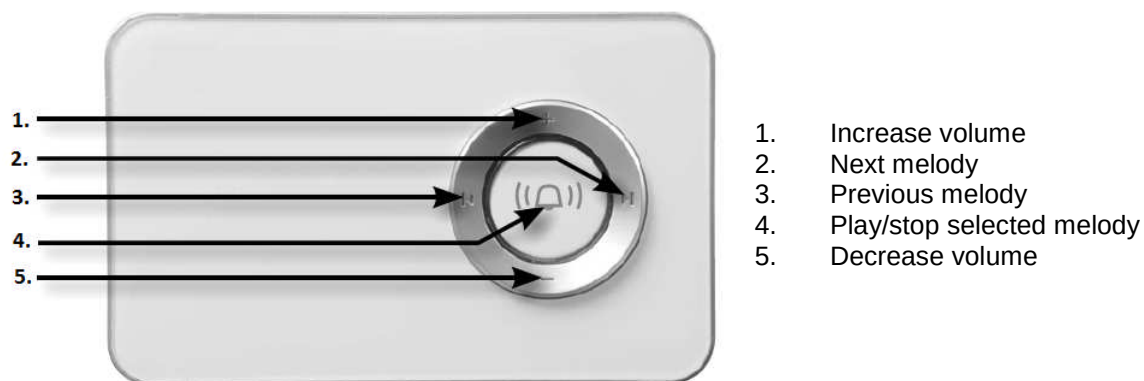
Transmitter



1. LED indicator
2. Push button
3. Use a flat head screwdriver to pry open the transmitter cover.
4. Insert a 12V 23A battery and refit the cover.
5. DIP switch
6. Mount the transmitter on the door with two screws.



Receiver



OPERATION

Read these instructions carefully before use

Features

- Door chime that can download music and play music in MP3 format.
- 32 pre-recorded melodies and >230 MB internal memory.
- DIP switch to avoid interference.

Melodies

Set the IN/MP3 switch to MP3 to play the MP3 files in the internal memory.
Set the IN/MP3 switch to IN to play the 32 pre-recorded melodies.

Melody selection

Use the ►| and |◄ buttons on the receiver to select melodies. Listen to the melodies and press the central button to select one.

Volume adjustment

Adjust the volume using the + and - buttons on the receiver.

Switching off

Turn the receiver switch to OFF.

Channel setting

To avoid interference from other wireless devices, set the DIP switch on the transmitter and receiver to the same channel.

USB outlet

Connect the receiver to a PC using the USB cable to download MP3 music. This can also be used for power supply.

MP3 Editor

1. Install the MP3 Editor v1.0.exe software using the CD provided.
2. Click on the Editor icon on the desktop.
3. The Editor window opens.

Click on  to add MP3 files to the list.

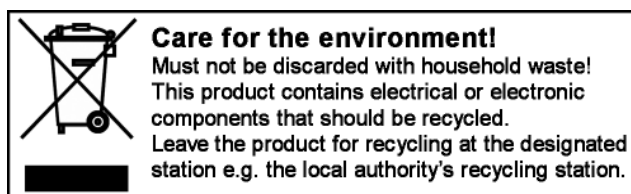
Mark a file and click on  to play the music.

4. Edit by selecting the file and marking the start and end times on the time bar.

Click on  . State where you want the edited MP3 file to be saved.

IMPORTANT: You have to play the music first before you can edit it.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com





**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu

MARQUANT®

**Wireless doorbell / Trådlös ringklocka
Trådløs ringeklokke / Bezprzewodowy dzwonek do drzwi**

QA-698 RX: 4,5V; 433,92 MHz

TX: 12V; 433,92 MHz

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

444-014

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Low Voltage Directive 2006/95/EC
Radio and Telecommunications Terminal Equipment 1999/5/EC**

ETSI EN 300 220-2 V2.1.2

ETSI EN 301 489-1 V1.6.1

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

EN 60065: 2002+A1:2006

This product was CE marked in year -11

Name and address of the person authorised to compile the technical file: Sebastian Ilczuk
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2011-06-30

Henrik Christensson
PRODUCT MANAGER